

Staatsbesuch

des Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,
Herrn **Joachim Gauck**, und von Frau **Daniela Schadt**
in der Republik Litauen

Valstybinis vizitas

Vokietijos Federacinės Respublikos prezidento
Joachimo Gaucko ir ponios Danielos Schadt
valstybinis vizitas Lietuvos Respublikoje



EUROPAMUSICALE Festkonzert šventinis koncertas

anlässlich der EU-Ratspräsidentschaft Litauens
Lietuvos pirmininkavimo ES Tarybai proga

Programm | Programa

Bundesjazzorchester • Niels Klein, Leitung
Vokietijos valstybinis džiazo orkestras • vadovaujamas Nielso Kleino

12. Juli 2013, 19:00 Uhr
Litauische Nationalphilharmonie, Wilna

2013 m. liepos 12 d., 19.00 val.
Lietuvos nacionalinė filharmonija, Vilnius



Sehr verehrte Frau Präsidentin Grybauskaite,
sehr geehrter Herr Bundespräsident Gauck,
Exzellenzen, Eminenzen,
meine Damen und Herren,

es ist eine besondere Ehre und Freude für das Bundesjazzorchester, dessen Mitglieder zu den herausragenden Talenten des Jazznachwuchses in Deutschland zählen, anlässlich der Übernahme der Ratspräsidentschaft der Europäischen Union durch Litauen die durch Bundespräsident Joachim Gauck überbrachten Glückwünsche mit einem Festkonzert in der Nationalphilharmonie Wilna musikalisch unterstreichen zu dürfen.

Musik war und ist stets Medium des Brückenschlages zwischen Kulturen. In besonderer Weise gilt dies für den Jazz: Schon seine Entstehung resultiert aus der Begegnung der musikalischen Traditionen Afrikas und – auf dem Boden der damals „Neuen Welt“ Amerika – Europas. Längst hat er seinen Siegeszug um die Welt angetreten und ist zu derjenigen musikalischen Kunstform avanciert, welche am unmittelbarsten, vielfältigsten und vollkommensten die Begegnung unterschiedlicher Kulturen zelebriert. Der Jazz verkörpert kreative und in der Improvisation spontane Vereinigung in der Musik von Individuen und Kulturen auf der Grundlage der Lust an deren Verschiedenheit. Damit bildet er in idealer Weise die Vision der Zukunft Europas ab: Einheit in der Vielfalt.

Der Deutsche Musikrat als Dachverband des Musiklebens in Deutschland und Träger des

Gerbiama ponia Prezidente Grybauskaite,
gerbiamas pone Prezidente Gauckai, Ekscelecijos,
Eminencijos, ponios ir ponai,

vokietijos valstybiniam džiazio orkestrui, kurio nariai laikomi išskirtiniais jaunosios džiazio kartos Vokietijoje talentais, yra ypatinga garbė ir didelis malonumas, Lietuvai perimant pirmininkavimą Europos Sąjungai, šventiniu koncertu Lietuvos nacionalinėje filharmonijoje Vilniuje muzikaliai pabrėžti Prezidento Joachimo Gaucko perduotus linkėjimus.

Muzika visuomet padeda ir padėdavo nutiesti tiltus tarp kultūrų. Tai ypač pasakytina apie džiazą: jis kilo dar anuomet Naujuoju žemynu vadintoje Amerikoje Afrikos muzikos tradicijoms susiliejęs su Europos muzikos tradicijomis. Džiazas jau seniai pradėjo savo pergalingą žygį aplink pasaulį ir tapo tokia muzikos meno forma, kuri betarpiškiausiai, įvairiapusiškiausiai ir tobuliausiai švenčia skirtingų kultūrų sandūrą. Džiazas įkūnija kūrybingą ir spontanišką individų ir kultūrų susivienijimą muzikos pasaulyje, kuomet tiesiog mėgaujamasi įvairove. Tad džiazas puikiai atspindi Europos atėities viziją: vienybę įvairovėje.

Kaip didžiausia Vokietijos muzikos pasaulį atstovaujanti organizacija ir Vokietijos valstybinio džiazio

Bundesjazzorchesters – „BuJazzO“ – dankt dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, dem WDR, der GVL und der Daimler AG für die regelmäßige Förderung, dem Auswärtigen Amt und der europäischen Kulturstiftung EUROPAMUSICALE für die Ermöglichung dieses Konzertes. Wir freuen uns auf einen festlichen Abend der Begegnung durch Musik im Zeichen der europäischen Einigung mit den Freundinnen und Freunden des Jazz in Litauen.



Prof. Martin Maria Krüger
Präsident des Deutschen Musikrates

Orkestro „BuJazzO“ rėmėja Vokietijos Muzikos Taryba dėkoja Vokietijos šeimos, senjorų, moterų ir jaunimo ministerijai, WDR, GVL ir Daimler AG už jų nuolatinę paramą, taipogi Užsienio reikalų ministerijai ir Europos kultūros fondui EUROPAMUSICALE už galimybę surengti šį koncertą. Su džiaugsmu laukiame šventinio susitikimo per muziką vakaro su džiazu draugėmis ir draugais Lietuvoje, paženklinto Europos susivienijimu.

Prof. Martinas Maria Krügeris
Vokietijos Muzikos Tarybos pirmininkas

Sehr verehrte Frau Präsidentin Grybauskaitė,
sehr geehrter Herr Bundespräsident Gauck,
Exzellenzen, Eminenzen,
meine Damen und Herren,

„Europa ist kein geografischer,
sondern ein kultureller Weltteil.“

Dieser Ausspruch des österreichischen Malers und Schriftstellers Oskar Kokoschka (1886–1980) ist grundlegend für das Bemühen der unabhängigen, staatenübergreifenden Kulturstiftung EUROPAMUSICALE, den kulturellen Austausch in Europa zu fördern und mit der allseits verständlichen Sprache der Musik zum „Bau des europäischen Hauses“ über das Kennenlernen der musikalischen Vielfalt beizutragen. Ein einzigartiges Netzwerk, bei dem jedes europäische Land Anrecht auf Sitz und Stimme im Stiftungskuratorium hat, hilft bei dieser Realisierung.

Bereits im Oktober 1993, also vor 20 Jahren, fand in München das erste Europäische Musikfest EUROPA-MUSICALE statt, bei dem die drei baltischen Staaten Estland, Lettland und Litauen, die ihre Souveränität wiedererlangten hatten, erstmals mit ihren traditionsreichen und namhaften Symphonieorchestern in einem Festival gemeinsam mit 27 weiteren Orchestern aus Europa auftraten. Eindrucksvoll konnten die Zuhörer des Festivals die der baltischen Musik innewohnenden Traditionen, ihr Bestreben nach Eigenständigkeit und ihre Identität wahrnehmen. Mit bewegenden Worten und ganz unter dem Eindruck der neu gewonnenen Freiheit meinte Vytautas Landsbergis vor dem Konzert Litauens am 04. Oktober 1993: „Die unkontrollierbare Musikkunst, die sich dem totalitären Regime nicht unterwerfen wollte, benutzten die Komponisten, um in ihren Werken die Menschenwürde zu verteidigen, um auszusagen, was sie glaubten, dachten, um mit der Umwelt frei zu verkehren“! Der damals neu gegründete Mitteldeutsche Rundfunk in Leipzig übertrug jeden Tag im Oktober 1993 ein Konzert eines europäischen Landes weltweit. Die unermessliche musikalische Vielfalt Europas wurde exemplarisch und authentisch abgebildet.

Gerbiama ponia Prezidente
Grybauskaitė, gerbiamas pone
Prezidente Gauckai,
Ekscelencijos, Eminencijos,
ponios ir ponai,



„Europa yra ne geografinė,
o kultūrinė pasaulio dalis.“

Šis Austrijos dailininko ir rašytojo Oskaro Kokoskos (1886-1980) pasakymas puikiai apibūdina nepriklausomo tarptautinio kultūros fondo EUROPAMUSICALE pastangas skatinti kultūrinius mainus Europoje ir pasitelkiant visiems suprantamą muzikos kalbą per muzikos pasaulį prisidėti prie „mūsų visų Europos kūrimo“. Unikalus tinklas, kuriame kiekviena Europos šalis turi teisę dalyvauti ir balsuoti fondo patikėtinių taryboje, padeda įgyvendinti šį siekį.

Jau 1993 m. spalį, taigi, prieš 20 metų Miunchene įvyko pirmasis Europos muzikos festivalis EUROPAMUSICALE, kuriame pirmąkart su savo giliais tradicijas turinčiais žymiais simfoniniais orkestrais kartu su 27 kitais žinomais orkestrais iš Europos dalyvavo ir trys atkurtos Baltijos šalys – Estija, Latvija ir Lietuva. Festivalio klausytojai galėjo mėgautis išpūdingomis baltiškos muzikos tradicijomis bei pajusti šių šalių nepriklausomybės bei tapatybės siekį. Jaudinančiais žodžiais ir visiškai pakerėtas atsikovotos laisvės, Vytautas Landsbergis prieš Lietuvos koncertą 1993 m. spalio 4 d. kalbėjo: „Nekontroliuojamą muzikos meną, nepanorusį paklusti totalitariniam režimui, kompozitoriai naudojo tam, kad savo kūrinuose gintų žmogaus orumą, kad liudytų, ką tikėjo, galvojo, kad galėtų laisvai bendrauti su aplinkiniu pasauliu!“ Tuo metu iš naujo įkurtas Vidurio Vokietijos radijas Leipcige 1993 m. spalio mėm. kiekvieną dieną visame pasaulyje transliavo vienos Europos šalies koncertą. Pavyzdinčiai ir autentiškai buvo atvaizduota neišmatuojama Europos muzikos įvairovė.

Šiandien, po 20 metų, pirmininkavimo ES Tarybai pradžios proga mes Lietuvai siunčiame muzikinį

Heute, 20 Jahre später, gratulieren wir Litauen zu Beginn der EU-Ratspräsidentschaft mit einem musikalischen Gruß aus Deutschland. Wiederum haben wir getreu dem Stiftungsmotto „Kennenlernen – Achtenlernen“ Kompositionen litauischer und deutscher junger Jazzkomponisten gewählt, die es zu entdecken gilt. Das Programm „Next Generation“ unterstreicht, dass die Zukunft Europas in den Händen der Jugend liegt.

Mit den EUROPAMUSICALE Festkonzerten zu Beginn der jeweiligen EU-Ratspräsidentschaften unterstützen wir das Zusammenwachsen Europas über die Musik in besonderer Weise und treten für eine regelmäßige Durchführung in Zusammenarbeit mit dem jeweiligen Land der EU-Ratspräsidentschaft ein. Der Stiftungsvorstand und das Kuratorium von EUROPAMUSICALE sehen vor allem in einer fruchtbaren kulturellen Zusammenarbeit der europäischen Länder eine wichtige Aufgabe, die gemeinsame Wurzeln erfahrbar macht.

Mit dem erstmals heute Abend durch Herrn Bundespräsidenten Joachim Gauck vergebenen EUROPAMUSICALE Musikpreis ehrt die Stiftung einen jungen, exzellenten Jazzmusiker Litauens. Der Preis soll Ansporn sein, die musikalische Tradition seines Heimatlandes zu pflegen und zu erhalten und sich für die künstlerische Vielfalt seines Landes einzusetzen.

Mein ganz besonderer Dank geht an die ausgezeichneten jungen Musiker des Bundesjazzorchesters unter der Leitung von Niels Klein, an die deutsche Botschaft in Wilna für die Unterstützung bei der Vorbereitung des Konzertes, an das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland in Berlin und an den Vorstand der Stiftung für die finanzielle Unterstützung des EUROPAMUSICALE Festkonzertes. Mein Dank gilt Herrn Vilimas und Frau Katinaite vom litauischen Fernsehen und Hörfunk sowie der EVISCO AG für die mediale Verbreitung der Festveranstaltung.



Helmut Pauli
Vorsitzender des Stiftungsrates
der Europäischen Kulturstiftung EUROPAMUSICALE

sveikinimą iš Vokietijos. Būdami ištikimi fondo šūkiui „Susipažinti – vertinti“, mes vėlgi pasirinkome Lietuvos ir Vokietijos jaunųjų džiaz kompozitorių kompozicijas, kurias tiesiog privalu pažinti. Programa „Next Generation“ skirta pabrėžti, kad Europos ateitis yra jaunimo rankose.

EUROPAMUSICALE šventiniais koncertais, rengiamais kiekvieno ES Tarybai pirmininkavimo pradžios proga, mes stengiamės ypatingu būdu paremti Europos integraciją per muziką ir bendradarbiaudami su atitinkama ES pirmininkaujančia šalimi reguliariai prisidedame prie jų rengimo. EUROPAMUSICALE fondo valdyba ir patikėtinių taryba vaisingame kultūriniame bendradarbiavime tarp Europos šalių pirmiausia įžvelgia šią svarbią užduotį - pažinti mūsų visų ištakas.

Pirmą kartą šį vakarą pono Prezidento Joachimo Gaucko įteikta EUROPAMUSICALE muzikos premija, fondas pagerbia puikų jauną Lietuvos džiaz muzikantą. Premija turėtų motyvuoti ir toliau skatinti bei išlaikyti gimtosios šalies muzikos tradicijas ir ginti savo šalies meno įvairovę.

Savo ypatingą padėką skiriu puikiems jauniems Vokietijos valstybinio džiaz orkestro muzikantams, vadovaujamiems Nielso Kleino, taip pat Vokietijos ambasadai Vilniuje už aktyvią paramą rengiant šį koncertą, taip pat dėkoju Vokietijos užsienio reikalų ministerijai Berlyne ir, žinoma, fondo valdybai už finansinę paramą EUROPAMUSICALE šventiniam koncertui. Dėkoju ponui Vilimui ir ponai Katinaitei iš Lietuvos radijo ir televizijos bei EVISCO AG už šventinio renginio parengimą transliacijai.

Helmutas Paulis
Europos kultūros fondo EUROPAMUSICALE
valdybos pirmininkas

EUROPAMUSICALE Festkonzert šventinis koncertas

Programm – Programa

Das EUROPAMUSICALE Festkonzert wird im Hörfunk und Fernsehen des litauischen Rundfunks in Zusammenarbeit mit der European Broadcasting Union sowie auf den Onlineportalen namhafter Tageszeitungen in Deutschland und Litauen und auf dem Onlineportal der Deutschen Welle live übertragen.

Šventinis koncertas EUROPAMUSICALE bus tiesiogiai transliuojamas per Lietuvos nacionalinį radiją ir televiziją bendradarbiaujant su Europos transliuotojų sąjunga (angl. European Broadcasting Union), šis renginys taip pat bus tiesiogiai transliuojamas žinomų Vokietijos ir Lietuvos dienraščių interneto portaluose bei per Vokietijos radijo stotį „Deutsche Welle“.



Litauische Nationalphilharmonie Wilna
Lietuvos nacionalinė filharmonija, Vilnius

PROGRAMM

Begrüßung durch den Präsidenten
der Bundesrepublik Deutschland
Herrn Joachim Gauck
mit anschließender Verleihung des
EUROPAMUSICALE Musikpreises 2013

Stefan Karl Schmid

„Persistence Of Memory“

Niels Klein

„Snow“

Johannes Lauer

„Young And Unfashioned“

Keşutis Vaiginis

„Cloudy“

Keşutis Vaiginis

„Dust of Pain“

Stephan Mattner

„Rising“

Billy Strayhorn, arr. Jens Böckamp

„A Flower Is A Lovesome Thing“

David Grottschreiber

„Away“

Hans-Christian Stephan

„Daily Race“

KÜNSTLER

Keşutis Vaiginis Saxophon
Bundesjazzorchester
Niels Klein Leitung

PROGRAMA

Vokietijos

Federacinės Respublikos Prezidento

Joachimo Gaucko

sveikinimas ir EUROPAMUSICALE muzikinio
apdovanojimo 2013 įteikimas

Stefan Karl Schmid

„Persistence Of Memory“

Niels Klein

„Snow“

Johannes Lauer

„Young And Unfashioned“

Keşutis Vaiginis

„Cloudy“

Keşutis Vaiginis

„Dust of Pain“

Stephan Mattner

„Rising“

Billy Strayhorn, arr. Jens Böckamp

„A Flower Is A Lovesome Thing“

David Grottschreiber

„Away“

Hans-Christian Stephan

„Daily Race“

ATLIKĖJAI

Keşutis Vaiginis Saksofonas
Vokietijos valstybinis džiazos orkestras
Nielsas Kleinas Vadovas



BUNDESJAZZORCHESTER

Das Bundesjazzorchester ist das offizielle Jugendjazzorchester der Bundesrepublik Deutschland. Herausragende Nachwuchsmusiker formen gemeinsam mit renommierten Dirigenten und Dozenten einen Klangkörper mit höchstem musikalischem Anspruch. 1988 von Peter Herbolzheimer gegründet, gilt das Bundesjazzorchester heute als ausgezeichnete Talentschmiede für erfolgreiche Jazzmusiker von morgen.

Als künstlerisches Leitungsteam sind Jiggs Whigham und Niels Klein dem Orchester eng verbunden. Mit ihnen und wechselnden Gastdirigenten erarbeiten die zwischen 17 und 24 Jahre jungen Talente – fast alle sind Studenten an deutschen und internationalen Musikhochschulen – regelmäßig neue Programme und präsentieren diese in anschließenden Konzerten im In- und Ausland. Begleitet werden sie dabei von einer internationalen Dozenten- und Profimannschaft, die sie musikalisch unterstützt und ihnen ein professionelles Umfeld und optimale Rahmenbedingungen bietet. Nach bestandenerm Vorspiel wird jedes Mitglied maximal zwei Jahre

Vokietijos valstybinis džiazo orkestras – tai šios šalies jaunimo džiazo orkestras. Puikūs jauni muzikantai, remiami žinomų dirigentų bei docentų, kuria aukščiausio muzikinio lygio skambesį. Šį orkestrą 1988 metais įkūrė Peteris Herbolzheimeris. Šiandien šis orkestrą laikomas sėkmingų ateities džiazistų talentų kalve.

Meniniai orkestro vadovai – Jiggsas Whighamas ir Nielsas Kleinas. Kartu su jais bei kvietiniais dirigentais jaunieji talentai – dažniausiai 17-24 metų amžiaus studentai iš Vokietijos bei tarptautinių aukštųjų muzikos mokyklų globotiniai – nuolat ruošia naujas programas ir pristato jas Vokietijos ar užsienio šalių koncertuose. Juos lydi tarptautinė docentų bei profesionalių muzikantų komanda, kuri nuolat rūpinasi palankia darbine aplinka bei optimaliomis sąlygomis. Kiekvienas norintis, sėkmingai išlaikęs atlikimo egzaminą, yra priimamas į Vokietijos valstybinį džiazo orkestrą daugiausiai dvejų metų laikotarpiui. Tokiu



in die Förderung des BuJazzOs aufgenommen. Dann rücken neue Talente in das Orchester nach, welches in der Jazzszene als Sprungbrett für eine erfolgreiche Musikerkarriere gilt. Unter den rund 750 Absolventen finden sich so herausragende Musiker wie Till Brönner, Roger Cicero, Tom Gaebel, Julia Hülsmann, Frederik Köster, Robert Landfermann, Matthias Schriefl, Sebastian Sternal, Peter Weniger, Nils Wogram, Michael Wollny und Nils Wülker.

Das Bundesjazzorchester befindet sich in Trägerschaft des Deutschen Musikrates. Zu den ständigen Förderern des Ensembles zählen das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Westdeutsche Rundfunk, die Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten (GVL) und die Daimler AG.

büdu vis nauji talentai turi galimybę dalyvauti orkestro, kuris džiazso pasaulyje yra laikomas tramplinu į sėkmingą muzikinę karjerą, veikloje. Tarp 750-ies orkestro absolventų - tokie puikūs muzikantai, kaip Tillas Brionneris, Rogeris Cicero, Tomas Gaebelis, Julia Hiulsmann, Frederikas Kios-teris, Robertas Landfermannas, Matthias Schrieflis, Sebastianas Sternalis, Peteris Wenigeris, Nilsas Wogramas, Michaelis Wollnis ir Nilsas Wiulkeris.

Šį džiazso orkestrą remia Vokietijos Muzikos Taryba. Kiti nuolatiniai orkestro remėjai: Vokietijos federalinė šeimos, senjorų, moterų bei jaunimo reikalų ministerija, Vakarų Vokietijos radijas, autorių teisių kolektyvinio administravimo bendrovė „Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten“ (GVL) ir Vokietijos automobilių gamybos koncernas Daimler AG.



NIELS KLEIN

Niels Klein gilt als einer der profiliertesten jungen Musiker der aktuellen deutschen Jazzszene. Er studierte an der Hochschule für Musik und Tanz Köln Saxophon bei Frank Gratkowski und Claudio Puntin sowie Komposition/Arrangement bei Frank Reinshagen und Bill Dobbins. Klein arbeitete als Saxophonist und Klarinetist bereits mit Jazzmusikern wie Vince Mendoza Blauklang Ensemble, Peter Erskine, der WDR Big Band, Toots Thielemanns, Jeff Hamilton, Nils Wogram, Albert Mangelsdorf, Bob Brookmeyer, Charlie Mariano, Victor Bailey, Frank Gratkowski, Underkarl u. v. a. Er tritt auf nationalen und internationalen Festivals auf. Besonderes Interesse erweckt der WDR Jazzpreisträger (2011) immer wieder mit seinen eigenen Projekten sowie als Komponist für Jazzorchester oder andere größere (auch klassische) Ensembles. Seit 2009 ist Klein Professor für Jazzkomposition am Institut für Musik der Hochschule Osnabrück. Gemeinsam mit Jiggs Whigham gehört Klein zum künstlerischen Leitungsteam des Bundesjazzorchesters.

Nielsas Kleinas yra laikomas vienu profesionaliausių jaunųjų muzikantų šiandieniniame džiazso pasaulyje. Jis aukštojoje Kelno muzikos ir šokio mokykloje pas Franką Gratkowskį ir Claudio Puntini studijavo atlikimo meno (saksofonas) specialybę, o pas Franką Reinshageną bei Billą Dobbinsą – kompoziciją bei aranžavimą. Kaip saksofonistas ir klarinetistas Kleinas jau yra grojęs su įvairiais džiazso muzikantais, tokiais kaip Vinco Mendozos vadovaujama „Blauklang“ ansambliu, Peteriu Erskine, WDR (Vakarų Vokietijos radijo) bigbendu, Tootsu Thielemannsu, Jeffu Hamiltonu, Nilsu Wogramu, Albertu Mangelsdorfu, Bobu Brookmeyeriu, Charliu Mariano, Viktoru Bailey, Franku Gratkowskį, Underkarlu ir kt.. Jis taip pat turi daug patirties dalyvaujant įvairiuose nacionaliniuose bei tarptautiniuose festivaliuose. WDR džiazso prizinininkas Kleinas stebina vis naujais projektais - savo veikla džiazso orkestre ar kituose dideliuose (taip pat ir klasikiniuose) ansambliuose. Nuo 2009 metų Kleinas dirba Osnabriuko aukštojoje muzikos mokykloje džiazso kompozicijos profesoriumi. Kartu su Jiggsu Whigham jis priklauso meninei Vokietijos valstybinio džiazso orkestro vadovų komandai.



KĘSTUTIS VAIGINIS

Einer der begabtesten Saxophonisten der jungen Generation in Litauen, Kęstutis Vaiginis, präsentiert seine eigenen Kompositionen in diesem Projekt.

Der Musiker, der Sopran- und Tenorsaxophon und Flöte spielt, zeichnet sich durch seinen klaren und kontrollierten Sound, seine Lyrik und Leidenschaft aus. Kęstutis etablierte sich schnell in der litauischen Jazzszene, nachdem er mit den Musikern seiner Generation und mit altbekannten Künstlergrößen in Litauen und im Ausland bei verschiedenen Projekten Erfahrung hatte sammeln konnte. Auf der Bühne stand er bereits mit namhaften Partnern wie Barbara Dennerlein, Daniel Messina, Hernan Romero, David Berkman, Randal Corsen, Bilal Karaman, Burak Bedikyan, Herbie Kopf, Joonas Haavisto Dainius Pulauskas, Dmitrij Golovanov, Kaspars Kurdeko, Peedu Kass und anderen.

Kęstutis Vaiginis spielt Eigenkompositionen, die auf eine Kombination von Einflüssen aus modernem Jazz bis Klassik hinweisen. Seine Musik ist stark geprägt von südamerikanischen Klängen, Bebop, afrikanischer Musik und steht unter dem Einfluss von Jazz-Legenden wie John Coltrane, Branford Marsalis, Wayne Shorter, Joe Henderson, David Sanchez und anderen. Er ist Gewinner verschiedener nationaler und internationaler Wettbewerbe.

Vienas talentingiausių jaunos kartos Lietuvos saksofonininkų Kęstutis Vaiginis, jau ne pirmą kartą Lietuvos klausytojus džiugina neeiliniais tarptautiniais projektais.

Sopraninį ir tenorinį saksofonus, taip pat fleitą pučiantis muzikas išsiskiria skaidriai kontroliuojamu skambesiu, lyriškumu ir emocionalumu. Savo kosmopoliškiu požiūriu garsėjantis muzikantas dažnai groja užsienyje ir sugeba rasti bendrą kalbą su visame pasaulyje žinomais atlikėjais. Kęstutis itin greitai įsitvirtino Lietuvos džiazo scenoje, pasirodydamas tiek su savo, tiek su vyresnės kartos patyrusiais džiazo meistrais iš Lietuvos ir užsienio. Tarp jo buvusių ir dabartinių scenos partnerių - Barbara Dennerlein, Danielis Messina, Hernanas Romero, Davidas Berkmanas, Aleksas Sipiaginas, Edas Howardas, Randalis Corsenas, Bilalis Karamanas, Burakas Bedikyanas, Feritas Odmanas, Herbi Kopf, Joonas Haavisto, Dainius Pulauskas, Dimitrijus Golovanovas, Kaspars Kurdeko, Peedu Kass ir kt.

Kęstutis Vaiginis atlieka originalias kompozicijas, kurioms būdingi moderniojo džiazo ir akademinės muzikos raiškos priemonių deriniai. Jo muzikoje jaučiama latin, be-bop, afro muzikinių stilių bei džiazo grandų, tokių kaip Johnas Coltranis, Branfordas Marsalis, Waynas Shorteris, Joe Hendersonas, Davidas Sanchesas bei kt. didelė muzikinė įtaka.

Im Jahr 2010 erhielt er den „Grand Prix“ des Birštonas Jazz Festivals für seinen bedeutenden Beitrag zum litauischen Jazz. Er studierte an der Litauischen Akademie für Musik und Theater und verfeinerte seine Fähigkeiten im Prince Claus Conservatorium, der Amsterdam School of Arts (Niederlande) und der Manhattan School of Music (New York).

2010 metais jis už svarų muzikinį indėlį Lietuvos džiazos muzikos padangėje pelnė Birštono džiazos festivalio Grand Prix. Jis baigė Lietuvos Muzikos ir Teatro Akademiją, tobulino savo įgūdžius Princo Klausio Konservatorijoje (Nyderlandai), Amsterdamo menų mokykloje (Nyderlandai), ir Manheteno muzikos mokykloje (Niujorkas). Vienas žymiausių saksofonininkų Stevenas Wilsonas (Niujorkas) taip apibūdina K.Vaiginio kompaktinėje plokštelėje „Unexpected Choices“ skambančią muziką:

DUST OF PAIN 8.8.BAND

KESTUTIS VAIGINIS

♩ = 120

ALTO 1

ALTO 2

TENOR 1

TENOR 2

BAR. SAX

TRUMPET 1

TRUMPET 2

TRUMPET 3

TRUMPET 4

TROMBONE 1

TROMBONE 2

TROMBONE 3

BASS TROMBONE

GUITAR

PIANO

UPRIGHT BASS

♩ = 120 [BRASS FEEL ALLA ELVIN JONES]

DRUMS

COPYRIGHT © KESTUTIS VAIGINIS MUSIC 2013

ZUM PROGRAMM

Das Jugendjazzorchester der Bundesrepublik Deutschland ist ein in der Welt einmaliges Projekt zur Förderung des besonders talentierten jungen Jazznachwuchses. So vielseitig wie der Jazz selbst sind auch seine Projekte: Neben der Pflege der Jazztradition ist auch die Vermittlung aktueller Stilkriterien ein wesentlicher Bestandteil der pädagogischen und künstlerischen Arbeit. Für Niels Klein war es von Beginn an wichtig, das Bundesjazzorchester auch mit ganz junger, aktueller Musik zu konfrontieren. Die Musiker erhalten so die Möglichkeit, die Musik der eigenen Generation zu spielen.

Next Generation heißt denn auch folgerichtig das Konzertprogramm, das das Bundesjazzorchester in diesem Jahr erarbeitet hat. Dabei erklängen unter der Leitung von Niels Klein aktuelle Kompositionen und Arrangements junger Jazzmusiker, die interessante, eigenständige Musik für das Bigband-Format schreiben. Auf dem Programm stehen u. a. drei prämierte Kompositionen des 2. BuJazzO-Kompositionswettbewerbs, den der Deutsche Musikrat in Kooperation mit der Bert-Kaempfert-Stiftung in diesem Jahr ausrief. „Es ging bei diesem Wettbewerb nicht um eine bestimmte Musikrichtung oder eine bestimmte Art, für Bigband zu schreiben, sondern eher darum herauszufinden, was derzeit gerade von jungen Komponisten für Bigband geschrieben wird, unabhängig von der Stilistik“, erklärt Klein. „Besonders wichtig war uns eine bestimmte Form von Originalität, die sich in eigener musikalischer Sprache und eigener Herangehensweise äußert. Es gibt auch in moderner Musik eine Menge Klischees. Eine wirklich originelle Komposition schafft es, diese zu „umschiffen“.

Stefan Karl Schmid ist dies mit seiner Komposition „Persistence Of Memory“ gelungen. Das Auffällige an seinem Stück ist, dass die gesamte Komposition aus drei kleinen Ideen besteht. Diese sind variiert, verarbeitet und auf immer neue Weise zusammengefügt. Der Hörer soll kontinuierlich von neuen Klängen überrascht werden,

PROGRAMA

Vokietijos Federacinės Respublikos Jaunimo džiazio orkestras yra unikalus projektas pasaulyje, skirtas skatinti ypač talentingą jaunąją džiazio kartą. Jo projektai yra tokie pat įvairiapusiški, kaip ir pats džiazas: be džiazio tradicijos puoselėjimo, esminė pedagoginio ir meninio darbo sudėtinė dalis yra šiuolaikinių stiliaus kriterijų perdavimas. Nielsui Kleinui nuo pat pradžių buvo svarbu nacionalinį džiazio orkestrą priartinti prie visiškai jaunos šiuolaikinės muzikos. Taip muzikams suteikiama galimybė groti savo kartos muziką.

Tad ir koncertinė programa, kurią šiais metais parengė Vokietijos valstybinis džiazio orkestras, pavadinta „Next Generation“. Jos metu, vadovaujant Nielsui Kleinui, skambės šiuolaikinės jaunųjų džiazio muzikantų, rašančių įdomią savitą muziką bigbendo formatu, kompozicijos ir aranžuotės. Programoje, be kitų, skambės trys kompozicijos, apdovanotos 2-ajame „BuJazzO“ kompozitorių konkurse, kurį šiais metais paskelbė Vokietijos Muzikos Taryba bendradarbiaudama su „Bert-Kaempfert“ fondu. „Šiame konkurse svarbiau buvo ne tam tikra muzikos kryptis ar būdas rašyti bigbendui, o mėgimas išsiaiškinti, ką šiuo metu bigbendui rašo jaunieji kompozitoriai, neatsižvelgiant į stilistiką“, – aiškina Kleinas. „Mums ypač svarbi buvo tam tikra originalumo forma, pasireiškianti individualia muzikos kalba ir individualiu požiūriu. Ir modernioje muzikoje nestinga stereotipų. Tačiau išties originali kompozicija sugeba jų išvengti.

Stefanui Karlui Schmidui tai pavyko padaryti su savo kompozicija „Persistence Of Memory“. Jo kūrinyje nejprasta tai, kad visą kompoziciją sudaro trys mažos idėjos. Jos vėl ir vėl apjungiamos, jas vis iš naujo keičiant bei apdorojant. Klausytojas nuolat turi būti stebinamas naujais garsais, tačiau tuo pat metu viską galima nesąmoningai

gleichzeitig lässt sich aber alles unbewusst auf einen kleinen gemeinsamen Nenner zurückführen.

„A Flower Is A Lovesome Thing“, von Jens Böckamp arrangiert, ist bewusst kurz und „song-dienlich“ gehalten – ohne Soli oder lange dazukomponierte Tutti-Passagen. Dem von Billy Strayhorn komponierten Stück hat Böckamp nur zwei prägnante Ideen hinzugefügt: Zum einen die triolische Bassfigur, welche direkt am Anfang vorgestellt wird, und zum anderen den Time-Shift in der Bridge.

Das Stück „Daily Race“ von Hans-Christian Stephan basiert hauptsächlich auf Elementen eines 10-taktigen Themas. Dieses taucht in verschiedenen Gestalten, Varianten und Abspaltungen (beispielsweise zweimal zu Beginn in augmentierter Form) immer wieder auf und sorgt für einen inneren Zusammenhang. Zu den prämierten Kompositionen gesellen sich Titel von David Grottschreiber, Niels Klein, Johannes Lauer und Stephan Mattner – eine Bestandsaufnahme aktuellster komponierter Bigband-Musik. Anlassbezogen wird dieses Programm angereichert mit zwei Kompositionen des litauischen Komponisten und Jazzsaxophonisten Kęstutis Vaiginis.

„Young And Unfashioned“ – „Jung und ungeschliffen“ – heißt eine der Kompositionen aus diesem zeitgenössischen Programm. Sie werden hören: Die BuJazzO-Musiker sind alles andere als ungeschliffen, aber jung und begeisterungsfähig und voller Energie.

suvesti į mažą bendrą visumą.

Kūriny „A Flower Is A Lovesome Thing“, aranžuotas Jenso Böckampo, sąmoningai išlaikytas trumpas ir tinkamas dainai – be solo ar ilgų jam komponuotų „tutti“ pasažų. Billy Strayhorno komponuotą kūrinį Böckampas papildė dvejomis raiškiomis idėjomis: pačioje pradžioje pirstatoma trioline boso figūra, o vėliau jungiamojoje dalyje ir laiko poslinkis.

Hans-Christianio kūriny „Daily Race“ visų pirma remiasi 10 taktų temos elementais. Jis vis išnyra įvairiais pavidalais, variantais ir atskalomis (pa-vyzdžiui, du kartus pradžioje, pagausinta forma) ir suteikia vidinį ryšį.

Tarp apdovanotų kompozicijų yra ir Davido Grottschreiberio, Nielso Kleino, Johanneso Laulario ir Stephano Mattnerio kūriniai – aktualiausia bigbendo muzika. Šia proga, programą taip pat praturtina dvi lietuvių kompozitoriaus ir džiazo saksofonininko Kęstučio Vaiginio kompozicijos. „Young And Unfashioned“ (jauni ir netašyti) – taip vadinasi viena šios šiuolaikinės programos kompozicijų. Jūs išgirsite: „BuJazzO“ muzikantai nėra iš tolo nėra netašyti, o jauni, įkvepiantys ir kupini energijos.

Jedes europäische Land hat Anrecht auf Sitz und Stimme im Kuratorium der Europäischen Kulturstiftung. Die am 30. Dezember 2002 errichtete Stiftung trägt zum Bau des europäischen Hauses bei. Sie fördert als unabhängige, staatenübergreifende Institution den kulturellen Austausch in Europa. Hierzu steht ihr als Maßnahme das Europäische Musikfest EUROPAMUSICALE zur Verfügung, welches das Zusammenwachsen Europas über die Musik in besonderer Weise unterstützt. Dadurch wird ein „Kennenlernen – Achtenlernen“ in Europa ermöglicht und eine fruchtbare kulturelle Auseinandersetzung angeregt. Für die Ausführung des Stiftungszwecks werden Zustiftungen und Spenden eingeworben.

Die Europäische Union bestimmt heute in starkem Maße unsere politische, soziale und wirtschaftliche Realität. Der bereits lange währende Prozess des Zusammenschlusses der Länder zu einem vereinten Europa ist zeitgemäß und zukunftsweisend. Will Europa auch in den kommenden Jahrzehnten in der Welt mitreden, so muss es seine Standpunkte und Interessen formulieren und glaubhaft vertreten können.

Voraussetzung dafür ist eine sich vor allem aus der Kultur speisende Identifikation der Europäer mit Europa. Das Gefühl eines europäischen Kulturraumes ergibt sich aus der Pflege der gemeinsamen kulturellen Wurzeln, der regionalen Kulturen und ihrer zeitgemäßen, ganz aktuellen Weiterentwicklung im europäischen Kontext. Das abstrakte Gebilde Europa wird durch die Kultur für den Bürger erfahrbar und sympathisch.



Kiekviena Europos valstybė turi teisę į vietą ir balsą Europos kultūros fondo EUROPAMUSICALE kuratoriume. Ši 2002 metų gruodžio 30 d. įkurta nepriklausoma tarpvalstybinė institucija prisideda prie vieningos Europos kūrimo remdama bei skatindama kultūrinius mainus. Europos muzikos šventė EUROPAMUSICALE – tai viena iš priemonių Europos idėjai puoselėti skatinant kultūrinius mainus, partnerystes bei tarpusavio pagarbą. EUROPAMUSICALE fondo siekius įgyvendinti padeda gaunamos aukos bei rėmėjų suteikta finansinė parama.

Šiandieną ES stipriai įtakoja mūsų politinę, socialinę bei ekonominę tikrovę. Šalių susijungimo į vieningą Europą procesas trunka jau ilgus metus, tačiau ir toliau išlieka perspektyvus. Jei Europa ir ateinančiais dešimtmečiais nori išlikti svarbia žaidėja pasaulio kontekste, ji turi sugebėti aiškiai formuoti savo pozicijas bei atstovauti savo interesams.

Tam reikalinga europietiška tapatybė, kuriai sukurti itin svarbi kultūra. Bendra Europos kultūrinė erdvė formuojama puoselėjant tiek kolektyvines kultūros šaknis, tiek šiandienines regionines kultūros išraiškas. Pasitelkiant kultūros jėgą, abstrakti Europos idėja piliečiui tampa prieinama ir patraukli, o besijaučiąs priklausantis bendrai kultūrinei erdvei, jis visoje Europoje jaučiasi kaip namuose.

EUROPAMUSICALE DANKT | EUROPAMUSICALE DĒKOJA

Förderer | Rēmējai



Logistikpartner | Logistikos partneriai



Unterstützer | Rēmējai



Medienpartner | Informaciniai partneriai



Medienpartner | Informaciniai partneriai



Allen Personen, die am Zustandekommen des EUROPAMUSICALE Festkonzertes in Wilna mitgewirkt haben und die Arbeit unserer Stiftung unterstützen, gilt unser ausdrücklicher Dank. Stellvertretend danken wir:

Nuoširdžiai dėkojame visiems prie EUROPAMUSICALE šventinio koncerto Vilniuje organizavimo prisidėjusiems asmenims bei mūsų fondo darbuotojams. Taip pat dėkojame:

Aligmantas Andrasiunas, Liene Dupate, Ralf Jacobius, Jūratė Katinaitė, Prof. Dr. Lothar Mattner, Dominik Seidler, Ariane Simons, Danas Skramtai, Götz Schulz-Temmel, Pierre-Yves Tribolet, Jonas Vilimas, Dr. Gabrielė Žaidytė und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Auswärtigen Amtes.



Veranstalter | [Organizatoriai](#)

Europäische Kulturstiftung EUROPAMUSICALE

Leonrodstr. 68 | D 80636 München

www.europamusicale.eu

Rechtsfähige öffentliche Stiftung des bürgerlichen Rechts mit Anerkennung der Gemeinnützigkeit durch das Finanzamt München vom 29.01.2003.

Stiftungsaufsicht: Regierung von Oberbayern

Stiftungsvorstand | [Fondo valdyba](#)

RA Hansjörg Staehle (Vorsitzender),

Dr. Martin Steinmeyer (stellv. Vorsitzender),

Kammersänger Professor Franzisco Araiza

Stiftungsrat | [Fondo taryba](#)

Helmut Pauli (Vorsitzender/ [Fondo taryba](#)),

Dr. Johann Georg Prinz von Hohenzollern,

Dr. Ludwig Spaenle, MdL

Vorsitzender des Stiftungskuratoriums |

[Fondo kuratoriumo pirmininkas](#)

Senatsrat a.D. Ingo Weber

Konzertorganisation | [Koncerto organizatoriai](#)

Tania Vásquez Dautermann, Annette Toggenburg

Redaktion | [Redakcija](#)

Annette Toggenburg, Tania Vásquez Dautermann,

v. i. S. d. P.: Helmut Pauli

Fotonachweise | [Nuotraukų galerija](#)

Bundesjazzorchester © Jan Karow, Niels Klein © Florian

Ross, Bundesjazzorchester © Sophie Kirsche

Das Konzert wird gefördert durch das

Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland

Koncertą remia Vokietijos Federacinės Respublikos

užsienio reikalų ministerija

